CABECERA

YACIMIENTO: Mérida (Mérida, Badajoz)
MUNICIPIO: Mérida
PROVINCIA: Badajoz
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3764; IGEP 423; CICME 178; ICERV 426; IHC 410; IGCVO 410
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Columna de mármol
TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: VOTIVO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: Ancho 55,7; Diám. 18.6
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 24,5 x 18,2
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: ovalada
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(crux) ὑπέρ εὐ/χῆς καί σώσ/ματος lt;σgt;υγκυ/βερνήσεως καί / πάντων τῶν σὺ(ν)/πολιτῶν

Lectura dada por IGEP 423.
APARATO CRÍTICO:
(crux), *H (Velázquez y Flórez) - N (Forner)*

3-4 lt
σgt
υγκυ : κυγκυ (ms.) - συνκυ (Ramírez)

5-6 σὺ(ν)πολιτῶν : συπολιτῶν (ms.)

TRADUCCIÓN:
En cumplimiento de un voto y por la salvación del gobierno de la nave y de todos los ciudadanos.

Traducción dada por IGEP 423.
COMENTARIO:
El contenido y la terminología apoyan la posibilidad de que el dedicante sea un clérigo o incluso la comunidad cristiana oriental en su conjunto. El soporte de la inscripción hace muy posible que la petición estuviera destinada a un edificio público, posiblemente una iglesia (IGEP 423).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CICME 178; IGEP 423
SIGNARIO: GRIEGO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: GRIEGO
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Porción de columna de mármol. Al parecer estaba cortada porque el dorso era plano. Según los dibujos de Forner y Flórez el texto estaba grabado dentro de un óvalo, al parecer simplemente inciso, sin decoración alguna.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Sobre la ypsilon final de la línea 5 hay una marca horizontal de abreviatura en el manuscrito conservado en la RAH.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: ca. 1720
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN: Siglos VI-VII d.C.
CRIT. DAT.: Paleográficos y contextuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Hallada en la obra de cimentación para la construcción ca. 1720 del Hospital de Jesús Nazareno en Mérida, fue empleada para empedrar la cocina según noticia del hermano Domingo de Nuestra Señora, quien la entregó en 1753 al doctor y académico J. Alsinet para su estudio. Hasta aquí la noticia de Forner. El vizconde de Sierrabrava, marqués de Peñafuente, la llevó a Madrid para enseñársela a Flórez, según refiere éste. Según L. Gil, dicho vizconde la donó a la Real Academia de la Historia el 21 de junio de 1760 (IGEP 423).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3764; IGEP 423; CICME 178; ICERV 426; IHC 410; IGCVO 410; Plano y García, Pedro María (1894) Ampliaciones a la Historia de Mérida, Mérida, pp. 136-137. Ramírez Sádaba, José Luis (2009) "La epigrafía griega hallada en la Península Ibérica" en Estudios de epigrafía griega, Martínez Fernández, A. (coord.), La Laguna, pp. 57-77; aquí pp. 68-69. Fernandes, Edgar Miguel Cruz - Valério, Miguel Filipe Grandâo (2013) Comunidades helenógrafas en la Lusitania visigoda (s. VI), , Pyrenae 44/2, pp. 69-108; aquí p. 76.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



cicme 178